



香港醫學會
The Hong Kong
Medical Association

「春耕行動」器官移植推廣步行 Organ Donation Promotion Walk 2017



為了向大眾推廣器官捐贈的訊息，香港醫學會與香港移植學會將於二零一七年三月主辦一個名為「春耕行動」的步行活動。詳情如下：
The Hong Kong Medical Association and The Hong Kong Society of Transplantation are organizing a Walk in March 2017 to promote the message of organ donation to the public. Details are as follows:

日期	: 二零一七年三月十二日 (星期日)	Date	: Sunday, 12 March 2017
時間	: 10:00 a.m. 開幕禮 10:30 a.m. — 2:00 p.m. 步行	Time	: 10:00 a.m. Opening Ceremony 10:30 a.m. — 2:00 p.m. The Walk
路線	: 由西貢北潭涌步行至萬宜水庫西壩，沿途折返	Route	: From Sai Kung Pak Tam Chung to West Dam of High Island Reservoir and return back
費用	: 免費	Entry fee	: Free of charge
參加要求	: 每位參加者須保證動員五位朋友登記中央器官捐贈登記名冊	Entry requirement	: Each participants will pledge to mobilize 5 persons to register in the CODR
協辦機構	: 香港浸信會醫院 香港腎臟基金會 香港移植運動協會 國際獅子會腎病教育中心及研究基金 香港肝壽基金會	Co-organizers	: Hong Kong Baptist Hospital Hong Kong Kidney Foundation Hong Kong Transplant Sports Association Lions Kidney Educational Centre The Hong Kong Liver Foundation
名額	: 250 (先到先得)	Capacity	: 250 (First come, first served)
截止日期	: 二零一七年一月二十七日 (星期五)	Application deadline	: Friday, 27 January 2017

有意參加者請填妥表格並電郵至 hkma@hkma.org 或傳真至 2865 0943 或 whatsapp 6557 4435。如有任何疑問，請致電 2527 8285 與香港醫學會秘書處聯絡。

Those who are interested please complete and return the form via fax 2865 0943 or email hkma@hkma.org or whatsapp 6557 4435. For any enquiries, please call the HKMA Secretariat at 2527 8285.

「春耕行動」網上報名
The Walk online registration



參加者姓名: _____ 性別: 男 女
Name of participant: (中文) _____ (English) _____ Sex: Male Female

手提電話: _____ 出生日期: _____ (日/月/年)
Mobile No.: _____ Date of Birth: _____ (dd/mm/yyyy)

電郵地址: _____
E-mail: _____

緊急聯絡人姓名: _____ 緊急聯絡電話: _____
Emergency Contact Person: _____ Emergency Contact No.: _____

聯絡地址: _____
Mailing Address: _____

*未年滿十六歲兒童須由家長陪同參與
*Participants aged below 16 must be accompanied by an adult.

特別需要: _____
Special Need: _____

本人保證會邀請五位朋友登記中央器官捐贈登記名冊
I pledge to invite 5 persons to register in the Centralized Organ Donation Register

請在合適方格內填上✓號
Please put a tick in the appropriate boxes

特別巴士預留服務 Coach Service

乘搭地點: 九龍塘鐵路站
Pick up spot: Kowloon Tong MTR Station

需要 不需要
I need the bus service I do NOT need the bus service

簽署 _____ 日期 _____
Signature: _____ Date: _____

立即網上登記器官捐贈!
Register now for organ donation!



聲明: 倘於活動期間發生意外, 包括死亡、受傷或財物損失, 本人將自行承擔一切責任。活動主辦機構、各贊助機構及支援機構無須對此作出賠償或負上任何法律責任(由因活動主辦機構、各贊助機構及支援機構疏忽而導致之個人傷亡除外)。本人謹證明身體狀況良好, 並未經由執業醫生確認本人之體能不適合參加此活動。

Disclaimer: I shall take part in the Event entirely at my own risks. I agree not to hold the organizer, any sponsors and/or supporting organizations responsible for any accident of whatever kind, resulting in death or injury, and/or any damage, loss or destruction of personal properties during the course of the Event (only than personal injury or death resulting from the negligence of the organizer, any sponsors and supporting organizations). I confirm that I am physically fit-and sufficiently trained, and have not been otherwise advised by a qualified medical practitioner, to participate in the Event.

